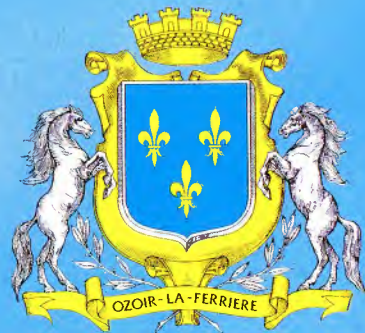
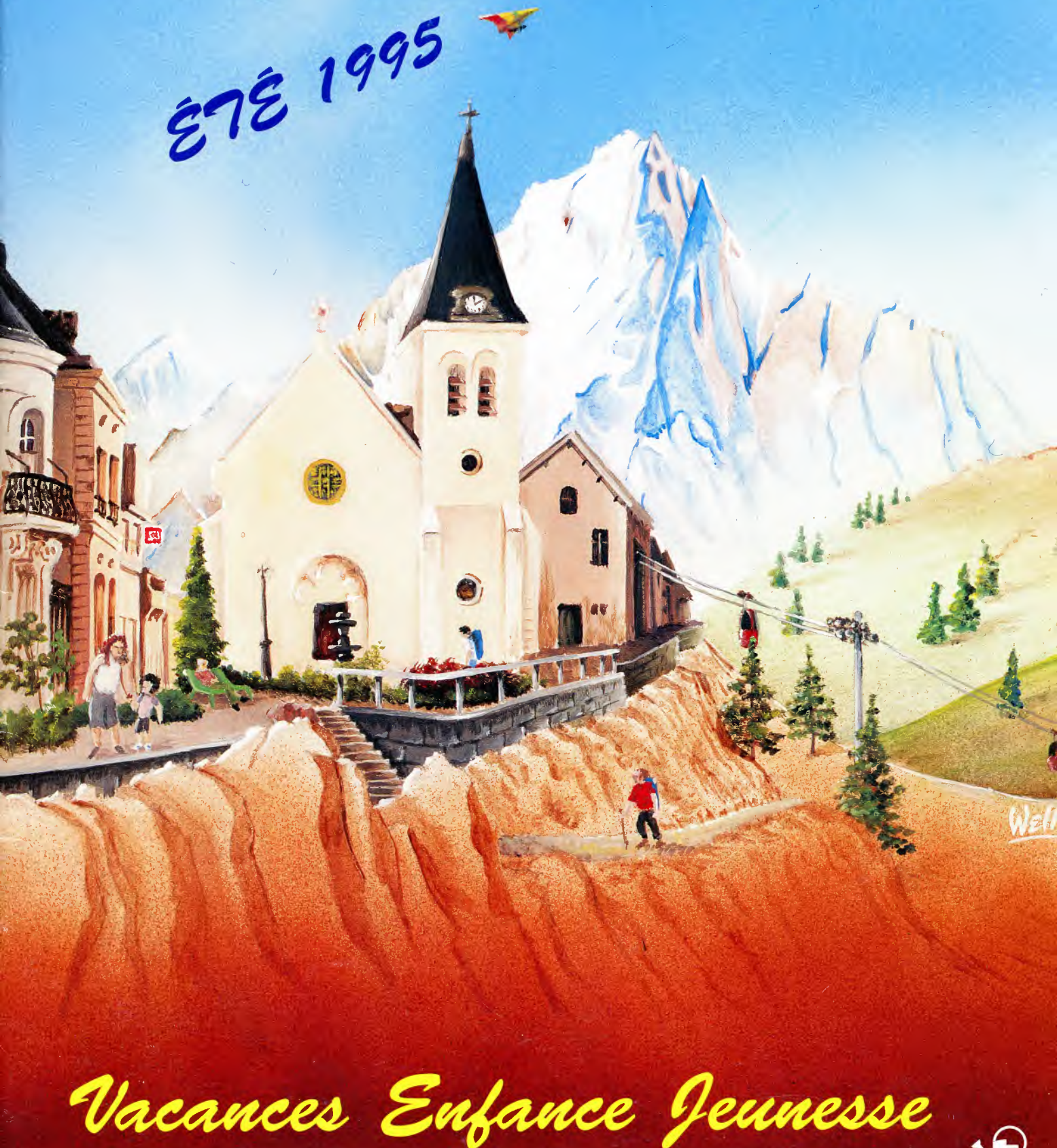


Ville d'Ozair La Ferrière



ÉTÉ 1995



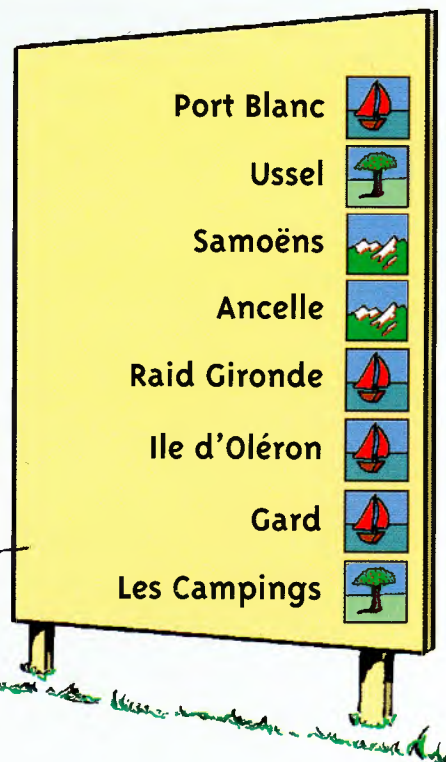
Vacances Enfance Jeunesse

LES SEJOURS

| | | | | | |
|-------------------------------------|-------------|-----------------------|----------|------------|----|
| PORT BLANC Côtes d'Armor | 6 - 12 ans | 10 au 30 juillet | 21 jours | 48 places | 6 |
| | | 31 juillet au 20 août | 21 jours | 48 places | |
| | | 3 au 9 juillet | 7 jours | 35 places | 8 |
| | | 21 au 30 août | 10 jours | 35 places | |
| USSEL Corrèze | 9 - 13 ans | 2 au 23 juillet | 22 jours | 8 places | 10 |
| | | 6 au 27 août | 22 jours | 6 places | |
| SAMOENS Haute-Savoie | 10 - 13 ans | 20 au 31 juillet | 12 jours | 4 places | 12 |
| | | 20 au 31 août | 12 jours | 3 places | |
| | | 1er au 20 juillet | 20 jours | 5 places | 14 |
| | | 1er au 20 août | 20 jours | 3 places | |
| ANCELLE Hautes-Alpes | 10 - 14 ans | 1er au 15 juillet | 15 jours | 6 places | 14 |
| | | 15 au 29 juillet | 15 jours | en juillet | |
| | | 1er au 15 août | 15 jours | 4 places | 16 |
| | | 15 au 29 août | 15 jours | en août | |
| RAID GIRONDE | 13 - 17 ans | 25 juillet au 8 août | 15 jours | 3 places | 16 |
| | | 6 au 25 juillet | 20 jours | 7 places | |
| | | 8 au 27 août | 20 jours | 4 places | 18 |
| ILE D'OLÉRON Charentes-Maritimes | 14 - 17 ans | 12 au 31 juillet | 20 jours | 6 places | |
| | | 1er au 20 août | 20 jours | 4 places | 20 |
| GARD | 14 - 17 ans | 17 au 30 juillet | 14 jours | 6 places | |
| | | 3 au 16 août | 14 jours | en juillet | 20 |
| | | 17 au 30 août | 14 jours | 4 en août | |
| CAMPINGS | 4 - 6 ans | 17 au 20 juillet | 4 jours | 20 places | 22 |
| | 6 - 12 ans | 3 au 7 juillet | 5 jours | 20 places | |



Pendant les séjours, des nouvelles des enfants par minitel et serveur vocal. Regardez les codes dans la présentation de chaque séjour.



MODALITES ET CONDITIONS D'INSCRIPTION

Les brochures vacances seront distribuées le même jour, à tous les enfants scolarisés sur la Commune : Mardi 11 avril 1995. Les dossiers incomplets et ceux nous parvenant autrement que par voie postale ne seront pas pris en considération.

La réservation

Elle devra être adressée exclusivement par voie postale, entre le 12 et le 17 avril à l'adresse suivante : Mairie d'Ozoir La Ferrière - 43 avenue du Général de Gaulle - 77832 OZOIR LA FERRIERE CEDEX.

Pour que votre dossier de réservation soit pris en compte, il est impératif de faire figurer sur l'enveloppe la mention " service Colonies de vacances ".

Les courriers seront ouverts par ordre d'arrivée (le cachet de la Poste faisant foi, ainsi que l'enregistrement en Mairie). Les places seront attribuées au fur et à mesure. Les dossiers doivent comporter :

- le bulletin de réservation (voir page 23) dûment et lisiblement complété,
- **impérativement** : la photocopie de votre avis d'imposition ou de non-imposition sur les revenus 1993 (dans tous les cas, la déclaration des ressources des ménages aux services fiscaux est obligatoire),
- le chèque d'arrhes d'un montant de 500 F par enfant et par séjour (ou la totalité de la participation due par la famille si elle est inférieure à 500 F),
- une fiche familiale d'état civil,
- le cas échéant, le bon-vacances concernant l'enfant (ne pas oublier de le signer).

Vers le 5 mai, nous vous ferons parvenir un avis de confirmation de réservation, accompagné du dossier d'inscription qui devra impérativement nous être retourné avant le 15 juin. Le règlement du solde du séjour doit être effectué au plus tard le 15 juin sous peine d'annulation de votre inscription.

A compter du Mardi 25 avril, les inscriptions pourront être directement effectuées auprès du service Enfance - Enseignement de la Mairie aux horaires suivants :

- du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 17 h 30,
- le samedi matin de 8 h 30 à 12 h 00

Le bulletin de réservation

Il doit être utilisé exclusivement pour les séjours de colonies de vacances (et non pour les campings). Nous vous demandons deux choix de séjours. Si, à réception de votre dossier, le séjour souhaité en premier choix est complet, nous reporterons automatiquement votre réservation sur le second choix.

Les tarifs

Ils représentent le taux d'effort réclamé aux familles, calculé en fonction du revenu net mensuel de chaque famille et du coût de chaque séjour. Ils sont modulés en fonction du nombre d'enfants à charge pour les familles relevant des tarifs sans bons vacances, sauf pour les familles domiciliées hors commune pour lesquelles le tarif est égal au coût du séjour (tarif extérieur). Ils tiennent compte des aides sociales extérieures accordées à certaines familles qui seront directement versées à la Commune : bons vacances de la Caisse d'Allocations Familiales et aide aux familles défavorisées du Conseil Général de Seine et Marne.



Pour calculer votre participation

- **Si vous avez un bon-vacances** (appelé " Aide aux Vacances "), regardez le montant journalier de ce bon et reportez-vous à la grille des tarifs avec bons vacances
- **Autres cas :** le calcul de votre revenu net mensuel, ainsi que la grille des niveaux de revenus nets mensuels, sont identiques à ceux appliqués pour les centres de loisirs et les accueils pré et post-scolaires.

Revenu net mensuel = total des revenus déclarés (avant abattements) pour l'année 1993 divisé par 12 mois.
Reportez-vous à la grille des tarifs sans bons vacances.

Tarif A : 1 enfant à charge - Tarif B : 2 enfants à charge - Tarif C : 3 enfants et plus à charge

Aides et financement

• Le bon vacances

Il est directement adressé par la CAF aux familles allocataires qui, ayant dûment déclaré à la CAF leurs revenus de 1993, peuvent prétendre à cette aide si leur quotient familial est inférieur ou égal à 3 500 F par mois. Le calcul du quotient familial est propre à la CAF. Pour tous renseignements, adressez-vous à votre CAF, ou reportez-vous à la revue Bonheur de Février 1995. Le montant du bon vacances est indiqué par jour et varie en fonction du niveau de ressources des familles et du nombre d'enfants à charge.

• Le Conseil Général de Seine et Marne

En fonction du quotient familial de chaque famille, dont il a lui-même fixé les modalités de calcul, il attribue une aide qui sera directement versée à la Commune.

Quotient familial du Conseil Général =
$$\frac{\text{Revenus imposables de 1993}}{\text{Nombre de parts de l'Impôt}}$$

Si le QF est inférieur ou égal à 19 000 F/an, l'aide sera de 28,50 F/jour/enfant.

Si le QF est supérieur à 19 000 F et inférieur ou égal à 31 000 F, l'aide sera de 20,50 F/jour/enfant.

• Participation des Comités d'entreprises

Versement direct à la famille : dès que vous aurez réglé la totalité de votre participation, et à votre demande, nous vous adresserons une attestation de séjour.

Prise en charge directe de tout ou partie du séjour : l'avis de confirmation de réservation vous indiquera le montant de votre participation. La prise en charge directe de votre Comité d'Entreprise ne peut se faire que par chèque libellé à l'ordre du Trésor Public.

• Chèques-vacances

La Commune a passé une convention avec l'Agence Nationale pour les Chèques Vacances, ce qui autorise ainsi les familles bénéficiaires à financer avec les chèques-vacances les séjours que nous vous proposons. Ces chèques devront être remis à la Commune et seront déduits de votre participation. Les frais de dossier sont pris en charge par la Commune et directement réglés à l'ANCV.

• Aide de la Commune

Participation directe : chaque catégorie de tarif comporte une aide de la Commune, proportionnelle à votre niveau de revenus. En moyenne, tous séjours confondus, la participation municipale représente environ 40 % du coût des séjours.

Participation indirecte : la participation des familles a été calculée en fonction du prix d'achat des séjours. Les frais financiers et administratifs n'ont pas été pris en compte dans le calcul de cette participation.

Annulation - Remboursements

Si l'annulation intervient moins de trente jours francs avant le départ de votre enfant, le montant des arrhes ne sera pas remboursé, sauf pour raisons médicales ou événements familiaux graves. Dans ce cas, la Commission municipale chargée de la Jeunesse appréciera chaque cas sur présentation de justificatifs. Toute inscription implique l'adhésion des parents et de l'enfant ou du jeune au projet d'activités du séjour. L'interruption du séjour de l'enfant par la seule volonté des parents ou de l'enfant implique la prise en charge des frais de rapatriement par la famille, et le non remboursement du séjour.



Assurances

Nous attirons votre attention sur le fait que les séjours comportent une assurance rapatriement sanitaire pour les enfants et responsabilité civile pour l'organisateur.

En aucun cas, il ne s'agit d'une " individuelle accidents " qu'il est obligatoire de souscrire si ce n'est déjà fait dans le cadre de l'assurance scolaire, ou de votre contrat Habitation et/ou Famille. (Vérifiez vos contrats ou questionnez votre assureur). Les effets personnels et bagages ne sont pas assurés. Pour certains séjours (autres que Port Blanc) organisés par des prestataires de services extérieurs, l'assurance individuelle accidents est incluse dans la prestation proposée. Reportez-vous au dossier d'inscription. Si cela n'est pas le cas, une attestation d'assurance individuelle accidents devra être jointe au dossier d'inscription, la non présentation de ce document entraînant la nullité de cette inscription.

Santé

Veillez à faire compléter lisiblement par votre médecin le certificat médical figurant sur le dossier, ainsi que l'énoncé des vaccinations. Vérifiez que les vaccinations de vos enfants sont à jour. Si un traitement médical commencé avant le séjour doit se poursuivre pendant la durée du séjour, il faudra obligatoirement donner à l'organisateur l'ordonnance où la posologie sera lisiblement indiquée, ainsi que les médicaments en quantité suffisante, pour lesquels vous prendrez toutes les mesures nécessaires afin que les conditions de conservation lors du transport soient conformes aux prescriptions du fabricant.

Frais médicaux

Les parents s'engagent à rembourser l'intégralité des éventuels frais médicaux engagés pendant le séjour, avant la délivrance de la feuille de maladie autorisant le remboursement par la Caisse de Sécurité Sociale. Un chèque de caution de 250 F libellé à l'ordre du nom de l'organisateur sera réclamé lors de l'inscription ; pour Port Blanc, ce chèque doit être libellé à l'ordre du Trésor Public.

Départs et retours

Votre présence ou celle de votre représentant nommément désigné à l'organisateur est indispensable. Les horaires de départ et de retour vous seront communiqués par la Commune ou par l'organisateur du séjour. Les retards aux départs impliquent la responsabilité des parents, qui devront conduire leur(s) enfant(s) sur le lieu de séjour. Pour les retours, après un retard important, et sans nouvelles de votre part, nous serons contraints de conduire votre enfant au Commissariat de Police le plus proche, qui prendra toutes dispositions utiles dans l'intérêt de celui-ci.

Respect et bonne tenue

En cas de dégradation ou de détérioration volontaire des matériels mis à la disposition des enfants ou des adolescents, nous nous réservons le droit d'en réclamer le remboursement aux familles. Les enfants ou les adolescents dont le comportement serait en opposition avec les règles de vie en collectivité, ou qui mettraient en danger moral d'autres membres du groupe, feront l'objet d'une décision de renvoi dont les frais seront assumés par les familles.

Obligatoire

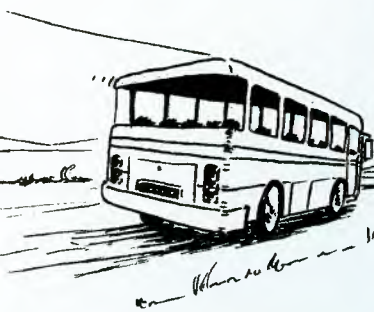
- Le brevet de 50 m de natation pour les séjours qui proposent des activités nautiques. En ce qui concerne le centre de Port Blanc, pour les enfants ne sachant pas nager, ils seront soumis à un test permettant de vérifier leur capacité par un exercice de familiarisation avec brassière, effectué tout habillé (baskets, pantalon, tee shirt propres). Vous pouvez à cet effet vous présenter à la piscine municipale entre le Mardi 30 mai et le Dimanche 25 juin, aux horaires d'ouverture au public (tableau ci-dessous), afin que votre enfant passe gratuitement le brevet ou le test, épreuves à l'issue desquelles une attestation vous sera délivrée par le M.N.S. En l'absence de ce document, votre enfant ne pourra pas participer aux activités nautiques.

| MARDI | MERCREDI | JEUDI | VENDREDI | SAMEDI | DIMANCHE |
|----------------|----------------|----------------|-------------------|-----------|----------|
| 16 h 40 à 20 h | 15 h à 18 h 30 | 16 h 40 à 19 h | 16 h 40 à 19 h 30 | 14 à 18 h | 9 à 13 h |

- L'autorisation de sortie du territoire, ainsi qu'une pièce d'identité, pour le séjour à Ancelle d'une durée de 21 jours (pour le voyage en Italie).



Port Blanc - 6-12 ans



Organisateur : Ville d'Ozoir La Ferrière

Renseignements : 64.43.35.47

Effectif total : 48 enfants

Transport : autocar grand tourisme
départ d'Ozoir La Ferrière

Situation : Côtes d'Armor - le centre est situé en bord de mer, aux confins de la Côte de Granit Rose

Hébergement : le centre s'étend sur une superficie de 1,3 hectare. Les bâtiments entièrement rénovés sont composés de : quatre dortoirs, salle à manger, salles de jeux, salle de bibliothèque, salle audio-visuelle, labo-photos, terrains de jeux et parc d'évolutions

Activités proposées : stage de voile organisé par les moniteurs de l'école de voile municipale de Penvenan. Initiation à l'équitation, organisée à partir de mini-séjours campings dont le camp sera installé dans l'enceinte même du cercle hippique. Initiation au canoë-kayak avec camping au bord de la rivière. Pour les plus grands, initiation au kayak de mer.

Autres activités : jeux de plage, baignade, promenades, randonnées pédestres, pêche, vélos, jeux d'extérieurs, ping-pong, football, crosse québécoise, badminton, balançoires, toboggan, téléphérique, veillées à thème, grands jeux.

Excursions possibles : découverte de la Côte de Granit Rose, aquarium, les Sept Iles (réserve ornithologique), zoo de Trégomeur, planétarium, parc de loisirs "Armoripark".



Encadrement : 1 directeur, 1 adjoint, 7 animateurs dont 1 assistant sanitaire et 1 surveillant de baignade.

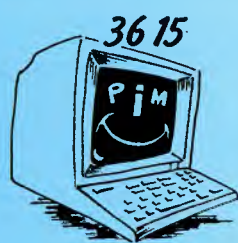
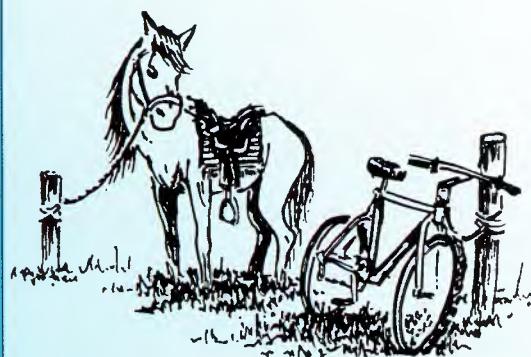
*Rien ne sera imposé,
les enfants seront incités
à participer.*



**Séjours de 21 jours
10 au 30 juillet - 31 juillet au 20 août**

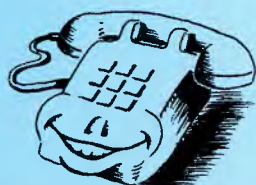
Tarifs Port Blanc 21 jours sans bons vacances

| Revenus nets mensuels | 1 enfant | 2 enfants | 3 enfants et + |
|--------------------------|----------|-----------|----------------|
| 0-5000 | 1600 | 1450 | 1250 |
| 5001-6000 | 1750 | 1600 | 1350 |
| 6001-7000 | 1900 | 1750 | 1500 |
| 7001-8500 | 2000 | 1850 | 1600 |
| 8501-10000 | 2250 | 2000 | 1700 |
| 10001-11500 | 2500 | 2300 | 1950 |
| 11501-13500 | 2800 | 2600 | 2200 |
| 13501-15500 | 3100 | 2900 | 2450 |
| 15501-17500 | 3400 | 3200 | 2700 |
| 17501-19500 | 3700 | 3500 | 3050 |
| 19501-22500 | 4000 | 3800 | 3400 |
| 22501-25500 | 4300 | 4100 | 3750 |
| 25501-28500 | 4500 | 4300 | 4000 |
| 28501-31500 | 4700 | 4500 | 4250 |
| sup à 31500 | 4900 | 4750 | 4500 |
| Extérieurs : 5000 | | | |



36 15

36.68.04.18



Tarifs Port Blanc 21 jours avec bons vacances

| Montant journalier du bon | Participation de la Famille |
|---------------------------|-----------------------------|
| 85 | 500 + bon |
| 80 | 600 + bon |
| 74 | 750 + bon |
| 68 | 900 + bon |
| 58 | 1050 + bon |
| 52 | 1250 + bon |
| 46 | 1450 + bon |



Les parents sont conviés à une réunion d'information le Samedi 24 juin 1995 à 18 h 30 au centre de loisirs Françoise Dolto (école Gruet)

Mini-Séjours Port Blanc

6-12 ans



Organisateur : Ville d'Ozoir La Ferrière

Renseignements : 64.43.35.47

Effectif total : 35 enfants

De vraies vacances pour des mini-séjours

Ces petits séjours ont été pensés et organisés tout spécialement pour permettre à vos enfants de découvrir, ou de consolider une première expérience de vie en centre de vacances.



Toutes les possibilités offertes par le centre (voir page 6) seront à la disposition des participants.

L'ambiance familiale, les activités, le rythme de vie seront au service de l'amusement, de la détente... du bien-être des enfants. Même les habitués de la "colo" y trouveront une source de découverte et de plaisir supplémentaire.



Transport : autocar grand tourisme au départ d'Ozoir La Ferrière

Activités : possibilité d'initiation à la pratique de la voile, à l'équitation, au canoë-kayak (pour les plus grands). Les séquences de jeux individuels ou collectifs alterneront avec les moments de calme, de repos. Les visites et les sorties permettront de découvrir la région de façon ludique. Veillées et soirées à thèmes seront aussi au programme.

*Les parents sont conviés
à une réunion d'information
le Samedi 24 juin 1995 à 17 h 30
au centre de loisirs Françoise
Dolto (école Gruet)*

Encadrement : 1 directeur, 5 animateurs dont 1 assistant sanitaire et 1 surveillant de baignade.

Le petit truc des animateurs :
Pour vos enfants, surtout s'il s'agit d'une première expérience de vie en centre de vacances, postez deux jours avant le départ un petit mot qu'ils seront heureux de trouver à leur arrivée.



**Séjour de 7 jours
3 au 9 juillet**

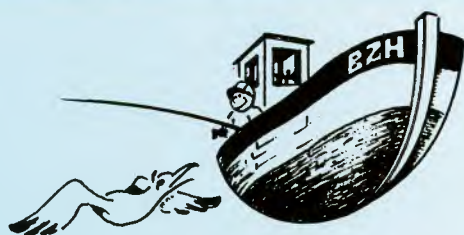
**Séjour de 10 jours
21 au 30 août**



Tarifs Port Blanc 10 jours et 7 jours sans bons vacances

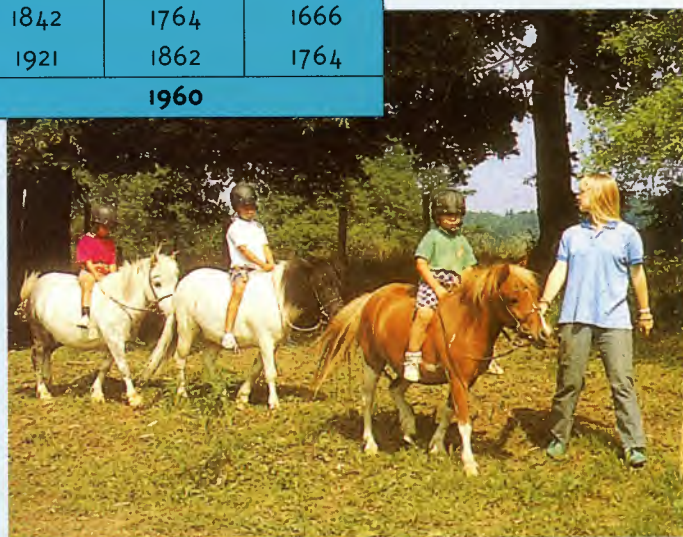
| Revenus nets mensuels | 10 jours | | | 7 jours | | |
|-----------------------|-------------|-----------|----------------|-------------|-----------|----------------|
| | 1 enfant | 2 enfants | 3 enfants et + | 1 enfant | 2 enfants | 3 enfants et + |
| 0-5000 | 880 | 798 | 688 | 627 | 568 | 490 |
| 5001-6000 | 963 | 880 | 743 | 686 | 627 | 529 |
| 6001-7000 | 1045 | 963 | 825 | 745 | 686 | 588 |
| 7001-8500 | 1100 | 1018 | 880 | 784 | 725 | 627 |
| 8501-10000 | 1238 | 1100 | 935 | 882 | 784 | 666 |
| 10001-11500 | 1375 | 1265 | 1073 | 980 | 902 | 764 |
| 11501-13500 | 1540 | 1430 | 1210 | 1098 | 1019 | 862 |
| 13501-15500 | 1705 | 1595 | 1348 | 1215 | 1137 | 960 |
| 15501-17500 | 1870 | 1760 | 1485 | 1333 | 1254 | 1058 |
| 17501-19500 | 2035 | 1925 | 1678 | 1450 | 1372 | 1196 |
| 19501-22500 | 2200 | 2090 | 1870 | 1568 | 1490 | 1333 |
| 22501-25500 | 2365 | 2255 | 2063 | 1686 | 1607 | 1470 |
| 25501-28500 | 2475 | 2365 | 2200 | 1764 | 1686 | 1568 |
| 28501-31500 | 2585 | 2475 | 2338 | 1842 | 1764 | 1666 |
| sup à 31500 | 2695 | 2613 | 2475 | 1921 | 1862 | 1764 |
| Extérieurs | 2750 | | | 1960 | | |

36.68.04.18



Tarifs Port Blanc 10 jours et 7 jours avec bons vacances

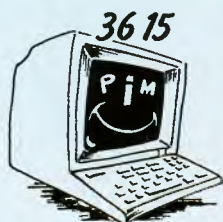
| Montant journalier du bon | Participation de la Famille | |
|---------------------------|-----------------------------|-----------|
| | 10 jours | 7 jours |
| 85 | 275 + bon | 196 + bon |
| 80 | 330 + bon | 235 + bon |
| 74 | 413 + bon | 294 + bon |
| 68 | 495 + bon | 353 + bon |
| 58 | 578 + bon | 412 + bon |
| 52 | 688 + bon | 490 + bon |
| 46 | 798 + bon | 568 + bon |



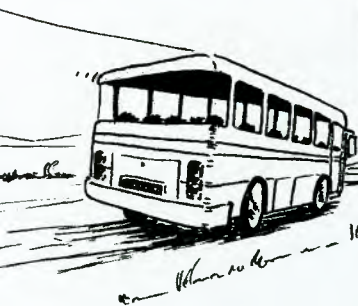
ATTENTION

Ces séjours ne pourront être réalisés que si le nombre d'inscriptions est suffisant.

En cas d'annulation, vous serez informé par courrier qui vous sera adressé à la fin du mois de Mai.



Ussel - 9-13 ans



Organisateur : VIVA
Renseignements : 47.51.85.39
Effectif total : 3 groupes de 30

Transport : autocar au départ d'Ozoir La Ferrière

Situation : Le domaine du Bazanet est situé à 5 km d'Ussel, en Corrèze. Sur 50 hectares, la forêt riche d'une faune et d'une flore préservées, les cascades et les ruisseaux, les grandes prairies offrent un véritable espace de découvertes écologiques que les enfants abordent par le jeu.

Hébergement : Les enfants dorment dans les tipis, les chariots aménagés ou la cabane des trappeurs. Les groupes prennent leurs douches chaque soir au centre. Les repas sont préparés par la cuisine centrale et sont servis chauds. Les enfants participent, suivant leur âge, aux petites tâches quotidiennes. Le bâtiment principal regroupe les cuisines, la direction, l'infirmerie et la lingerie.

Activités proposées :

• *Une première semaine " sous le signe des Indiens " :* habillés en apaches, on galope à poneys. Le soir, on s'endort sous nos grands tipis blancs. Les Indiens montent chaque jour à poney, ils les soignent et les pansent.

• *Ensuite, une semaine " cow boy " :* on attelle nos chevaux aux chariots et c'est le grand départ pour une semaine riche en émotions. On guide l'attelage chacun son tour dans les chemins forestiers, on décore nos chariots, on visite les villages. Les enfants apprennent à guider les chariots, atteler et prendre soin des chevaux.

• *Enfin, la semaine " Trappeur " :* la découverte du canoë, le travail artisanal du cuir, des perles et du bois. On relève les traces d'animaux dans la forêt. Le soir, un grand feu éclaire la nuit et on rêve dans notre maisonnette en rondins. Les canoës multicolores emmènent les trappeurs à l'aventure, mais avant, les animateurs nous apprennent à les manoeuvrer.

Les animateurs articulent les activités autour du thème "Western", pour permettre aux enfants de découvrir la nature en s'amusant.

Autres activités : chaque soir, des veillées à thème sont organisées : contes, feux de camp, jeux, danses et spectacles.

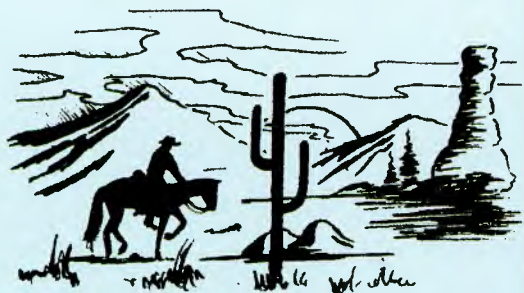
Encadrement : 1 animateur veille sur 6 enfants.



Séjours de 22 jours - Séjour Far West
2 au 23 juillet - 6 au 27 août

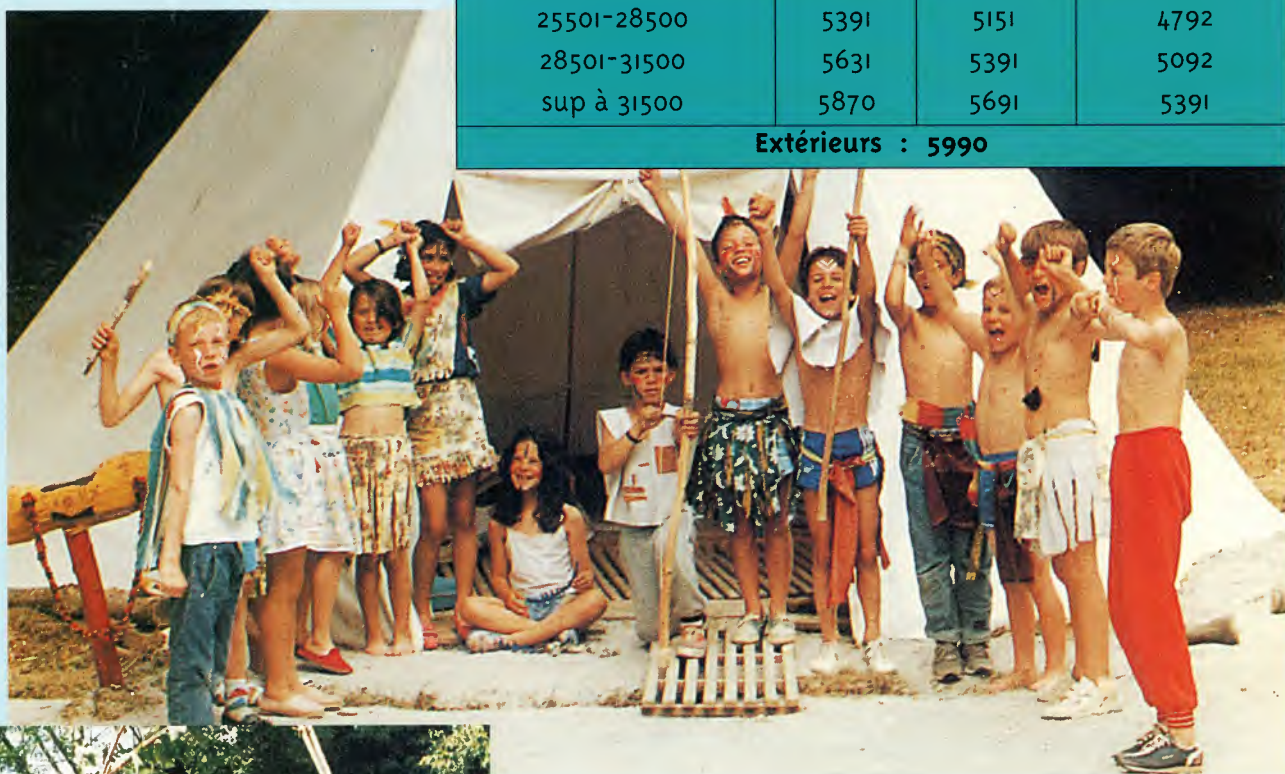


Tarifs Ussel 22 jours sans bons vacances



| Revenus nets mensuels | 1 enfant | 2 enfants | 3 enfants et + |
|-----------------------|----------|-----------|----------------|
| 0-5000 | 1917 | 1737 | 1498 |
| 5001-6000 | 2097 | 1917 | 1617 |
| 6001-7000 | 2276 | 2097 | 1797 |
| 7001-8500 | 2396 | 2216 | 1917 |
| 8501-10000 | 2696 | 2396 | 2037 |
| 10001-11500 | 2995 | 2755 | 2336 |
| 11501-13500 | 3354 | 3115 | 2636 |
| 13501-15500 | 3714 | 3474 | 2935 |
| 15501-17500 | 4073 | 3834 | 3235 |
| 17501-19500 | 4433 | 4193 | 3654 |
| 19501-22500 | 4792 | 4552 | 4073 |
| 22501-25500 | 5151 | 4912 | 4493 |
| 25501-28500 | 5391 | 5151 | 4792 |
| 28501-31500 | 5631 | 5391 | 5092 |
| sup à 31500 | 5870 | 5691 | 5391 |

Extérieurs : 5990



Minitel 3615
(code) VIVAPLUS

Tarifs Ussel 22 jours avec bons vacances

| Montant journalier du bon | Participation de la Famille |
|---------------------------|-----------------------------|
| 85 | 599 + bon |
| 80 | 719 + bon |
| 74 | 899 + bon |
| 68 | 1078 + bon |
| 58 | 1258 + bon |
| 52 | 1498 + bon |
| 46 | 1737 + bon |



Samoëns - 10-13 ans



Organisateur : PLANETE EVASION

Renseignements : 64.45.99.99

Effectif total : 50

Transport : train départ de Paris

Situation : à 20 km de Cluses et à 50 km de Genève, Samoens, petit village typiquement savoyard, est la seule station alpine classée par les Monuments Historiques.

Hébergement : le Crêt Ravi, authentique chalet savoyard comprend des chambres de 4 à 6 lits, 2 salles d'activités, sur un terrain d'environ 4 000 m². A proximité de toutes les commodités, il domine Samoens et la vallée du Giffre.

Activités : en kayak sur le Giffre et en escalade sous la conduite de moniteurs brevetés d'Etat, en VTT et en randonnée pédestre, les enfants partiront à la découverte du milieu savoyard. Munis d'appareils photos et d'un camescope ils exploreront le bout du monde (cascades du Rouget, réserve naturelle de Sixt...), ils guetteront la marmotte et le chamois, camperont dans la vallée du Giffre. Sur le centre, ils tireront les photos dans le labo et visionneront les films vidéo. Tous les enfants repartiront avec un film vidéo de leurs vacances. Tir à l'arc, ping-pong, baignades au parc aquatique de Samoens, basket, grands jeux, soirées animées et visites locales sont aussi au programme.

Encadrement : 1 directeur, 1 animateur pour 8 enfants, 1 assistant sanitaire, 1 moniteur diplômé d'Etat pour les activités spécifiques



Séjours de 20 jours
1^{er} au 20 juillet - 1^{er} au 20 août

Tarifs Samoens 20 jours et 12 jours sans bons vacances

| Revenus nets mensuels | 20 jours | | | 12 jours | | |
|-----------------------|-------------|-----------|----------------|-------------|-----------|----------------|
| | 1 enfant | 2 enfants | 3 enfants et + | 1 enfant | 2 enfants | 3 enfants et + |
| 0-5000 | 1696 | 1537 | 1325 | 1056 | 957 | 825 |
| 5001-6000 | 1855 | 1696 | 1431 | 1155 | 1056 | 891 |
| 6001-7000 | 2014 | 1855 | 1590 | 1254 | 1155 | 990 |
| 7001-8500 | 2120 | 1961 | 1696 | 1320 | 1221 | 1056 |
| 8501-10000 | 2385 | 2120 | 1802 | 1485 | 1320 | 1122 |
| 10001-11500 | 2650 | 2438 | 2067 | 1650 | 1518 | 1287 |
| 11501-13500 | 2968 | 2756 | 2332 | 1848 | 1716 | 1452 |
| 13501-15500 | 3286 | 3074 | 2597 | 2046 | 1914 | 1617 |
| 15501-17500 | 3604 | 3392 | 2862 | 2244 | 2112 | 1782 |
| 17501-19500 | 3922 | 3710 | 3233 | 2442 | 2310 | 2013 |
| 19501-22500 | 4240 | 4028 | 3604 | 2640 | 2508 | 2244 |
| 22501-25500 | 4558 | 4346 | 3975 | 2838 | 2706 | 2475 |
| 25501-28500 | 4770 | 4558 | 4240 | 2970 | 2838 | 2640 |
| 28501-31500 | 4982 | 4770 | 4505 | 3102 | 2970 | 2805 |
| sup à 31500 | 5194 | 5035 | 4770 | 3234 | 3135 | 2970 |
| Extérieurs | 5300 | | | 3300 | | |



Tarifs Samoens 20 jours et 12 jours avec bons vacances

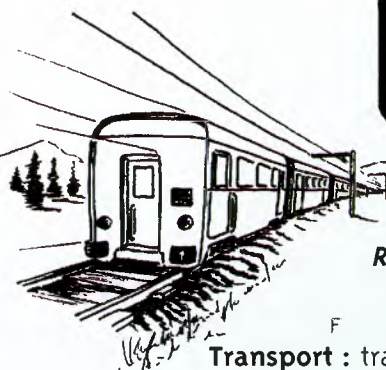
| Montant journalier du bon | Participation de la Famille | |
|---------------------------|-----------------------------|-----------|
| | 20 jours | 12 jours |
| 85 | 530 + bon | 330 + bon |
| 80 | 636 + bon | 396 + bon |
| 74 | 795 + bon | 495 + bon |
| 68 | 954 + bon | 594 + bon |
| 58 | 1113 + bon | 693 + bon |
| 52 | 1325 + bon | 825 + bon |
| 46 | 1537 + bon | 957 + bon |

Minitel 3615
(code) PIM*EVA 92



Séjours de 12 jours
20 au 31 juillet - 20 au 31 août

Ancelle - 10-14 ans



Organisateur : ADSEEM
Renseignements : 16 - 68.43.10.20
Effectif total : 80

Transport : train - départ de Paris

Situation : à Ancelle, Hautes Alpes, à 25 km de Gap, à 700 km de Paris, à proximité du Parc National des Ecrins.

Hébergement : les enfants sont accueillis dans un chalet confortable situé au seuil des prairies verdoyantes et d'une forêt toute proche. Logement en chambres de petites unités. Salle à manger, salles d'activités.



Activités proposées : Voile : mini-stage de 4 jours sur le plan d'eau de Serre-Ponçon. Durant ce stage, les enfants seront hébergés sous tentes en camp aménagé. Canoë. Planche à voile sur le même plan d'eau. Tennis sur place à Ancelle. Tir à l'arc. Piscine. Camping : découverte de la montagne l'été. Journée à thème jeux olympiques. Du nouveau à Ancelle ...Formule "rafting". Découverte et émotions fortes. Le rafting sera pratiqué sous la responsabilité de moniteurs diplômés. Mini-golf : initiation et perfectionnement pour tous. Vélo tout terrain. Mountain bike.

Autres activités : promenades, ping-pong, football, jeux de plein air et d'intérieur, activités manuelles, cinéma, TV, vidéo, bibliothèque...

Encadrement : 1 directeur, 1 adjoint (selon le nombre d'enfants inscrits), 1 assistant sanitaire, 1 animateur pour 6 ou 7 enfants selon l'âge



Séjours de 21 jours
5 au 25 juillet - 8 au 28 août



Tarifs Ancelle 21 jours et 15 jours sans bons vacances

| Revenus nets mensuels | 21 jours | | | 15 jours | | |
|-----------------------|-------------|-----------|----------------|--------------|-----------|----------------|
| | 1 enfant | 2 enfants | 3 enfants et + | 1 enfant | 2 enfants | 3 enfants et + |
| 0-5000 | 1824 | 1653 | 1425 | 1312 | 1189 | 1025 |
| 5001-6000 | 1995 | 1824 | 1539 | 1435 | 1312 | 1107 |
| 6001-7000 | 2166 | 1995 | 1710 | 1558 | 1435 | 1230 |
| 7001-8500 | 2280 | 2109 | 1824 | 1640 | 1517 | 1312 |
| 8501-10000 | 2565 | 2280 | 1938 | 1845 | 1640 | 1394 |
| 10001-11500 | 2850 | 2622 | 2223 | 2050 | 1886 | 1599 |
| 11501-13500 | 3192 | 2964 | 2508 | 2296 | 2132 | 1804 |
| 13501-15500 | 3534 | 3306 | 2793 | 2542 | 2378 | 2009 |
| 15501-17500 | 3876 | 3648 | 3078 | 2788 | 2624 | 2214 |
| 17501-19500 | 4218 | 3990 | 3477 | 3034 | 2870 | 2501 |
| 19501-22500 | 4560 | 4332 | 3876 | 3280 | 3116 | 2788 |
| 22501-25500 | 4902 | 4674 | 4275 | 3526 | 3362 | 3075 |
| 25501-28500 | 5130 | 4902 | 4560 | 3690 | 3526 | 3280 |
| 28501-31500 | 5358 | 5130 | 4845 | 3854 | 3690 | 3485 |
| sup à 31500 | 5586 | 5415 | 5130 | 4018 | 3895 | 3690 |
| Extérieurs | 5700 | | | 4 100 | | |



Tarifs Ancelle 21 jours et 15 jours avec bons vacances

| Montant journalier du bon | Participation de la Famille | |
|---------------------------|-----------------------------|------------|
| | 21 jours | 15 jours |
| 85 | 570 + bon | 410 + bon |
| 80 | 684 + bon | 492 + bon |
| 74 | 855 + bon | 615 + bon |
| 68 | 1026 + bon | 738 + bon |
| 58 | 1197 + bon | 861 + bon |
| 52 | 1425 + bon | 1025 + bon |
| 46 | 1653 + bon | 1189 + bon |

Pour séjour de 21 jours : mini circuit en Italie...

Voyage en autocar grand tourisme. Le Lac de Garde Vérone, Venise, Basilique St Marc, promenade en vaporetto, Palais des Doges, hébergement en auberge de jeunesse durant le voyage.



Carte nationale d'identité et autorisation de sortie du territoire sont obligatoires pour participer à ce voyage.



Séjours de 15 jours

ier au 15 juillet - 15 au 29 juillet
ier au 15 août - 15 au 29 août

Raid Gironde - 13-17 ans



Organisateur : AUTREMENT LOISIRS

Renseignements : 16 - 20.09.97.97

Effectif total : 48

Transport : autocar au départ d'Ozoir

Situation : situé au coeur du Médoc avec ses vignes d'un côté et ses pinèdes de l'autre, aux alentours de Hourtin, Montalivet et de la Pointe de Grave, RAID GIRONDE, c'est le " plaisir du sport ". Avec un circuit VTT dénommé " circuit aux mille visages ", découvrez une région accueillante, sympathique, offrant un merveilleux spectacle de lacs, de plages, de forêts, de châteaux vinicoles et... de soleil.



Hébergement : la base principale se situe à proximité de Hourtin et de Montalivet Les Bains. Hébergement sous tentes de 4 à 5 places sur un emplacement très ombragé.

1 marabout salle à manger / animation avec cuisine et équipement complet, 1 équipe de cuisine assurera la préparation des repas. Participation des jeunes aux services. Un minibus restera sur place.

Activités : par groupe de 16 + 2 ou 3 animateurs + spécialistes diplômés d'Etat selon l'activité.

- 1 semaine stage voile et canoë au lac d'Hourtin (demi-journée voile et demi-journée canoë pendant 5 jours, club de voile de Picquerot),
- 1 semaine randonnée en VTT (20 vélos sur place) sur la côte girondine, en passant par Lacanau, Soulac, Amélie, Montalivet, Vendays, Carcans (base de Bombanne),
- 1 semaine multi-activités : tir à l'arc, tennis et randonnées pédestres.

Mais aussi ping-pong, baignades en piscine, mer et lac, et découverte du milieu environnant.

Encadrement : 1 directeur, 2 adjoints, 5 ou 6 animateurs, 1 assistant sanitaire



Séjours de 20 jours
6 au 25 juillet - 8 au 27 août

Ile d'Oléron - 14-17 ans



Organisateur : AUTREMENT LOISIRS
Renseignements : 16 - 20.09.97.97
Effectif total : 48

Transport : autocar au départ d'Ozoir

Situation : Oléron, la plus grande, la plus méridionale, la plus belle des îles du littoral atlantique se situe à 23 km de Rochefort et à 50 km de La Rochelle. Cette destination offre un large choix de randonnées pédestres et VTT spécialement destinées à l'attention des jeunes. Dans un cadre typique et chaleureux, dans un site exceptionnel, venez découvrir les richesses et les traditions d'une île qui offre un attrait touristique indéniable tout en gardant son originalité. Nous avons voulu que la découverte de ce patrimoine culturel et naturel se fasse par le biais d'activités de pleine nature proposées par ce séjour.



Hébergement : le centre est situé dans un parc de 317 hectares de forêt, en bordure de mer (plage de sable) sur la base de Lannelongue à St Trojan Les Bains, à proximité immédiate du club de voile. Il dispose d'un bloc sanitaire complet et d'un coin cuisine exclusivement réservés au groupe. Hébergement sous tentes de 4 à 5 places, 1 marabout salle à manger / animation avec cuisine et équipement complet. Une équipe de cuisine assurera la préparation des repas. Participation des jeunes aux services. Un minibus restera sur place.

Activités : par groupes de 12 jeunes + 2 animateurs + spécialiste d'Etat selon l'activité

- 1 stage de catamaran avec le club nautique local (5 demi-journées, combinaison étanche fournie),
- 1 stage randonnée VTT avec découverte de l'île (matériel sur place),
- 1 stage randonnée pédestre à travers les sentiers balisés,
- initiation à l'aviron des mers (club nautique local),
- tir à l'arc (matériel sur place),
- baignade (piscine et mer),
- tennis de table,
- découverte du milieu environnant : Fort Boyard, phare de Chassiron, Parc Ornithologique du Marais des Oiseaux...
- veillées à thème en soirée.

Encadrement : 1 directeur,
1 adjoint, 6 animateurs,
1 assistant sanitaire, 2 personnes chargées de la cuisine et du service

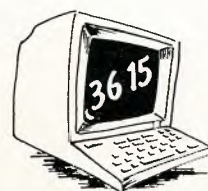


Séjours de 20 jours
12 au 31 juillet - 1^{er} au 20 août



Tarifs Ile d'Oléron 20 jours sans bons vacances

| Revenus nets mensuels | 1 enfant | 2 enfants | 3 enfants et + |
|--------------------------|----------|-----------|----------------|
| 0-5000 | 1437 | 1302 | 1123 |
| 5001-6000 | 1572 | 1437 | 1212 |
| 6001-7000 | 1706 | 1572 | 1347 |
| 7001-8500 | 1796 | 1661 | 1437 |
| 8501-10000 | 2021 | 1796 | 1527 |
| 10001-11500 | 2245 | 2065 | 1751 |
| 11501-13500 | 2514 | 2335 | 1976 |
| 13501-15500 | 2784 | 2604 | 2200 |
| 15501-17500 | 3053 | 2874 | 2425 |
| 17501-19500 | 3323 | 3143 | 2739 |
| 19501-22500 | 3592 | 3412 | 3053 |
| 22501-25500 | 3861 | 3682 | 3368 |
| 25501-28500 | 4041 | 3861 | 3592 |
| 28501-31500 | 4221 | 4041 | 3817 |
| sup à 31500 | 4400 | 4266 | 4041 |
| Extérieurs : 4490 | | | |



Minitel 3615
(code) PIM*AL



Tarifs Ile d'Oléron 20 jours avec bons vacances

| Montant journalier du bon | Participation de la Famille |
|---------------------------|-----------------------------|
| 85 | 449 + bon |
| 80 | 539 + bon |
| 74 | 674 + bon |
| 68 | 808 + bon |
| 58 | 943 + bon |
| 52 | 1123 + bon |
| 46 | 1302 + bon |

36.68.04.18



GARD - 14-17 ans



Stage Tennis et Golf
Organisateur : PLANETE EVASION
Renseignements : 64.45.99.99
Effectif total : 32

Transport : train départ de Paris

Situation : entre les arènes de Nîmes et le Pont du Gard, le centre de vacances est implanté sur la commune de Marguerittes, dans un environnement calme et ombragé, sur un espace de 28 000 m².

Hébergement : le centre comprend un golf de 4 trous (part 13) avec 10 practices, 4 courts de tennis dont 2 en terre battue et un éclairé, une grande piscine de 16 m sur 8 m, un terrain polysportif, une terrasse couverte, une salle d'activités, le couchage se faisant sous tentes éclairées de 8 lits, parfaitement aménagées.



Activités : Les stages golf et tennis : chaque jour, sauf les dimanches, une heure de leçon de golf, du practice au parcours en passant par les coups d'approche, et deux heures de cours de tennis en groupe de niveau sont dispensés par des moniteurs diplômés d'Etat. Des tournois clôturent les stages. Les plus "mordus" pourront jouer en dehors des heures de cours.

Autres activités : baignades à volonté dans la piscine privée surveillée, ping-pong, volley et veillées diverses complètent le programme sur place. Le reste du temps sera consacré à la découverte de la région avec visite de Nîmes (les arènes, la Maison Carré, la Médiathèque...) les courses camarguaises, le Pont du Gard, la Grande Motte et les Saintes Maries de la Mer....

Encadrement : 1 directeur, 1 animateur pour 8 ou 9 enfants selon l'âge (dont 1 assistant sanitaire et 1 surveillant de baignade)

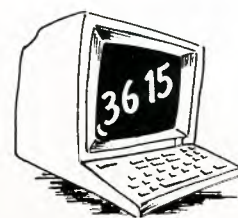


Séjours de 14 jours
17 au 30 juillet - 3 au 16 août - 17 au 30 août



Tarifs Gard 14 jours sans bons vacances

| Revenus nets mensuels | 1 enfant | 2 enfants | 3 enfants et + |
|--------------------------|----------|-----------|----------------|
| 0-5000 | 1552 | 1407 | 1213 |
| 5001-6000 | 1698 | 1552 | 1310 |
| 6001-7000 | 1843 | 1698 | 1455 |
| 7001-8500 | 1940 | 1795 | 1552 |
| 8501-10000 | 2183 | 1940 | 1649 |
| 10001-11500 | 2425 | 2231 | 1892 |
| 11501-13500 | 2716 | 2522 | 2134 |
| 13501-15500 | 3007 | 2813 | 2377 |
| 15501-17500 | 3298 | 3104 | 2619 |
| 17501-19500 | 3589 | 3395 | 2959 |
| 19501-22500 | 3880 | 3686 | 3298 |
| 22501-25500 | 4171 | 3977 | 3638 |
| 25501-28500 | 4365 | 4171 | 3880 |
| 28501-31500 | 4559 | 4365 | 4123 |
| sup à 31500 | 4753 | 4608 | 4365 |
| Extérieurs : 4850 | | | |



Minitel 3615
(code) PIM*EVA 92



36.68.04.18



Tarifs Gard 14 jours avec bons vacances

| Montant journalier du bon | Participation de la Famille |
|---------------------------|-----------------------------|
| 85 | 485 + bon |
| 80 | 582 + bon |
| 74 | 728 + bon |
| 68 | 873 + bon |
| 58 | 1019 + bon |
| 52 | 1213 + bon |
| 46 | 1407 + bon |



Les Campings



Ils sont organisés dans le cadre des centres de loisirs municipaux

Les enfants seront accueillis sur les bases de loisirs agréées par le Ministère de la Jeunesse et des Sports. Toutes les activités spécifiques seront encadrées par les animateurs spécialisés attachés aux bases.

Tarifs par semaine :

BUTHIERS : forfait de 420 F + 5 jours de centre de loisirs au tarif de la famille

ST QUENTIN : forfait de 380 F + 4 jours de centre de loisirs au tarif de la famille



| Pour les enfants d'âge maternel : de 4 ans révolus à la grande section (classe fréquentée au mois de juin) | | | Pour les enfants d'âge primaire : du CP au CM2 (classe fréquentée au mois de juin) | | |
|--|------------|----------------|--|-----------|----------------|
| ST QUENTIN | | | BUTHIERS | | |
| Yvelines | 17 au | 20 enfants | Seine et Marne | 3 au | 20 enfants |
| Poney | 20 juillet | + 4 animateurs | tir à l'arc, escalade, course d'orientation | 7 juillet | + 3 animateurs |

Inscriptions : A compter du Samedi 13 mai 1995, au service des Régies de Recettes de la Commune. Aucune inscription ne sera prise par téléphone.

Horaires : Samedi de 8 h 30 à 12 h 00 et du Lundi au Vendredi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 17 h 30

Renseignements : 64.43.35.49 / 64.43.35.50

Annulation : si le nombre d'enfants inscrits est insuffisant, nous serons contraints d'annuler le séjour. A votre demande, votre enfant sera inscrit au centre de loisirs.



Une réunion d'information se tiendra le Samedi 24 juin 1995 à 10 h 00 au centre de loisirs Françoise Dolto (école Gruet)

Bulletin de réservation

Renseignements concernant les parents

Nom : Prénom : * Père, mère, tuteur légal
 Adresse :
 Tél. domicile : Tél. employeur :

Total des revenus 1993
 (avant abattements)

Revenu net imposable de 1993
 (après abattements)

Nombre de parts
 de l'impôt

| | Renseignements concernant les enfants | | | |
|------------|---------------------------------------|--------|-------------------|----------------|
| | Nom | Prénom | Date de naissance | Sexe M ou F |
| 1er enfant | | | | |
| 2è enfant | | | | |
| 3è enfant | | | | |
| 4è enfant | | | | |

| | Choix du séjour | | | | | |
|------------|-----------------|-------|-------|------------|-------|-------|
| | 1er choix | | | 2ème choix | | |
| | Séjour | Durée | Dates | Séjour | Durée | Dates |
| 1er enfant | | | | | | |
| 2è enfant | | | | | | |
| 3è enfant | | | | | | |
| 4è enfant | | | | | | |

Je joins à ce bulletin de réservation

- fiche familiale d'état civil
- photocopie de l'avis d'imposition ou de non-imposition sur les revenus 1993
- chèque d'arrhes à l'ordre du Trésor Public (500 F ou la totalité de votre participation si elle est inférieure)

Banque : Nom du titulaire du compte :

- le cas échéant : le bon vacances - les chèques vacances

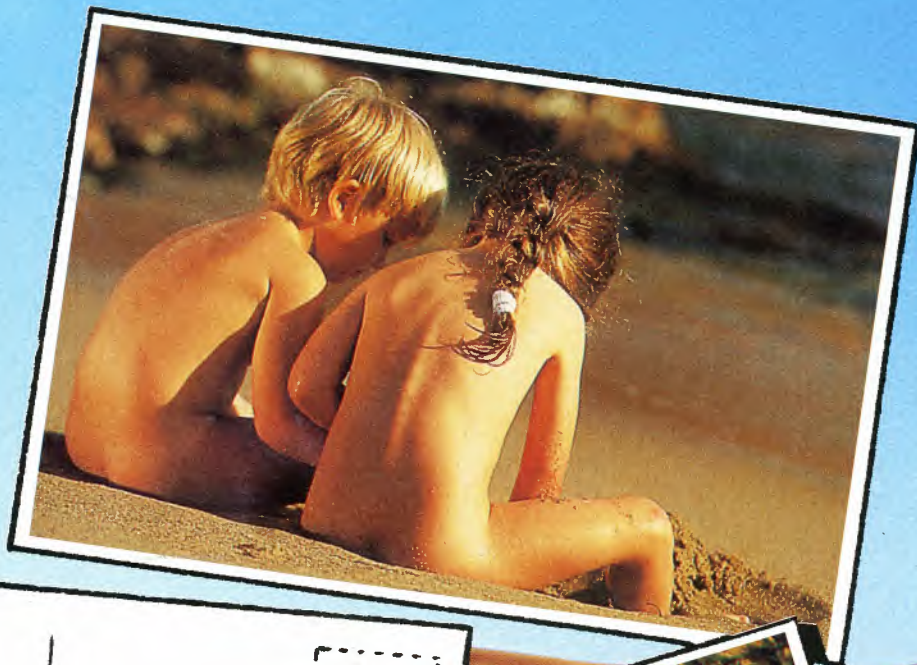
Je déclare avoir lu et approuvé les modalités et conditions d'inscription

(* Rayer les mentions inutiles)

Date :

Signature





OZDIR LES CIMES
La place de l'église
Alt. : 2807 m

*Bonnes
Vacances*

